

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[El nuevo mercado del arte]

M. G. R.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro, faltaba la conexión y nosotros aspiramos a serlo.

***Puntuar
de otra
forma***

(M. G. R.: “Todo el mundo...”. *La Razón*, 17.12.21, 59).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres tipos de cambios. Reproducimos ambas versiones:

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro, faltaba la conexión y nosotros aspiramos a serlo.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos[,] por un lado[,] y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos[,] por otro[;] faltaba la conexión[,] y nosotros aspiramos a serla.

1) Aislamos entre comas los conectores de ordenación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos[,] **por un lado**[,] y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos[,] **por otro**.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores de ordenación están *a continuación, antes de nada, en prior/segundo... lugar, finalmente, para terminar, por una/otra parte, por último...* (Ortografía... 2010: 343).

2) Proponemos cambiar, por punto y coma, la coma que separa los dos grandes segmentos oracionales del párrafo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro, faltaba la conexión y nosotros aspiramos a serlo.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos, por un lado, y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos, por otro[;] faltaba la conexión, y nosotros aspiramos a serla.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos”. Además, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica” (*Ortografía...* 2010: 351).

En nuestro caso, hay una relación adversativa, una oposición que podría confirmarse añadiendo una conjunción o un conector de valor adversativo. Compárense estas tres versiones (la original es la primera):

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro, faltaba la conexión y nosotros aspiramos a serlo.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos, por un lado, y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos, por otro[;] **pero** faltaba la conexión, y nosotros aspiramos a serla.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos, por un lado, y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos, por otro[;] **sin embargo**, faltaba la conexión, y nosotros aspiramos a serla.

3) Escribimos una coma delante de la conjunción **y** que une dos oraciones de sujetos diferentes. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Faltaba la conexión **y** nosotros aspiramos a serlo.

Faltaba la conexión[,]**y** nosotros aspiramos a serlo.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción [y, e, ni, o, u] cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (*Ortografía...* 2010: 324).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos por un lado y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos por otro, faltaba la conexión y nosotros aspiramos a serlo.

El mercado del arte está en constante cambio, y siempre hay artistas nuevos y maravillosos, por un lado, y gente deseando encontrarlos para invertir en ellos, por otro; faltaba la conexión, y nosotros aspiramos a serlo.

